

21990A1212(01)

L 347/24

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

12.12.1990

**PROTOKÓŁ****odnawiający Umowę o współpracy między Królestwem Tajlandii i Europejską Wspólnotą Gospodarczą w sprawie produkcji, obrotu i handlu maniakiem**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

z jednej strony,

RZĄD KRÓLESTWA TAJLANDII

z drugiej strony,

UWZGLĘDNIAJĄC konsultacje przeprowadzone na wniosek Rządu Królestwa Tajlandii na mocy artykułu 1 Protokołu, podpisanego w dniu 23 maja 1986 roku, odnawiającego Umowę o współpracy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą i Królestwem Tajlandii w sprawie produkcji, obrotu i handlu maniakiem, zwaną dalej „Umową o współpracy”;

BIORĄC POD UWAGĘ fakt, że od wejścia w życie Umowy o współpracy, Królestwo Tajlandii zostało Umawiającą się Stroną Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT);

UZNAJĄC, że Umowa o współpracy była właściwie stosowana;

BIORĄC POD UWAGĘ, że nie wszystkie cele rozwoju i dywersyfikacji rolnictwa mogły być zrealizowane w Tajlandii podczas wstępnego dziewięcioletniego okresu oraz, że dlatego też należy kontynuować podejmowanie wysiłków w tym obszarze, włączając, jeśli to konieczne, badanie na szczeblu ministerialnym;

POTWIERDZAJĄC wolę dalszego wykonywania Umowy o współpracy;

POSTANOWIŁY odnowić Umowę o współpracy, uzupełnioną i zmienioną na mocy niniejszego Protokołu w odniesieniu do odpowiednich postanowień artykułu 1, 3, 6 i 9 Umowy, oraz w tym celu powołały swoich pełnomocników:

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

RZĄD KRÓLESTWA TAJLANDII

KTÓRZY, po wymianie swoich pełnomocnictw uznanych za należyte i sporządzone we właściwej formie,

UZGODNILI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Umowę o współpracy przedłuża się na kolejny okres czteroletni, począwszy od dnia 1 stycznia 1991 roku.

Umowa o współpracy ma następnie zastosowanie przez kolejne okresy czteroletnie, w oparciu o ilości ustanowione dla okresu czteroletniego od dnia 1 stycznia 1991 roku do dnia 31 grudnia 1994 roku, o ile nie zostanie wypowiedziana przez którąkolwiek ze stron co najmniej jeden rok przed wygaśnięciem wstępnego lub każdego następnego okresu czteroletniego. Wypowiedzenie Umowy o współpracy staje się skuteczne w końcu okresu czteroletniego, w którym zostało ono notyfikowane.

Jednakże przed notyfikacją wypowiedzenia Umowy, którąkolwiek ze stron powinna rozpocząć konsultacje z drugą stroną w celu ustalenia wzajemnie akceptowanych rozwiązań lub

uzgodnienia zmian, które mogłyby umożliwić utrzymanie w mocy Umowy o współpracy.

*Artykuł 2*

1. W okresie czteroletnim od dnia 1 stycznia 1991 roku do dnia 31 grudnia 1994 roku, oraz w każdym następnym okresie czteroletnim, całkowita ilość objęta wywozem wynosi 21 milionów ton na poszczególny okres. Jednakże wywóz w jednym roku nie może przekroczyć ilości całkowitej 5 750 000 ton.

2. W celu utrzymania ciągłości dostaw manioku na przełomie lat 1990 i 1991 oraz na przełomie kolejnych okresów przedłużenia, począwszy od roku 1995, oraz z zastrzeżeniem rocznej maksymalnej ilości określonej w ustępie 1, mogą zostać wydane certyfikaty eksportowe obejmujące dodatkową ilość wynoszącą do

750 000 ton na wywóz przez Królestwo Tajlandii w ostatnich sześciu miesiącach 1990 roku, oraz do 650 000 ton w ostatnich sześciu miesiącach 1994 roku i w ostatnim roku każdego kolejno następującego okresu czteroletniego.

Ilości te zostaną wliczone do ilości objętych wywozem określonych na kolejny następujący okres czteroletni.

### Artykuł 3

1. Dla uzgodnionych ilości Wspólnota stosuje nadal maksymalną przywózową opłatę wyrównawczą w wysokości 6 % *ad valorem* na korzenie manioku i produkty obecnie przywożone na mocy Umowy o współpracy obejmujące twarde śruty pochodzące z procesu, w którym korzenie manioku są wstępnie przetwarzane do postaci mączki, przed otrzymaniem śruty. Stwierdza się, że usprawnienia technologiczne w przetwarzaniu manioku mające na celu ułatwienie jego transportu lub rozwiązanie problemów środowiskowych, powinny podlegać przeglądowi w ramach wspólnej grupy roboczej ustanowionej na mocy artykułu 7 Umowy o współpracy.

2. Wejście w życie nowego zharmonizowanego systemu taryfowej klasyfikacji towarów nie spowoduje uszczerbku dla postanowień ustępu 1.

3. Postanowienia niniejszego artykułu nie mają jednakże wpływu, ani nie przesądzają przyszłej definicji:

W imieniu  
Rady Wspólnot Europejskich  
Ray MAC SHARRY

- a) produktów objętych wstępnym związaniem Wspólnoty GATT, które jest obecnie zawieszona; albo
- b) produktów objętych obecnymi ustaleniami GATT, polegającymi na tymczasowym zawieszeniu związania Wspólnoty GATT, które zostało zastąpione przez kontyngenty taryfowe.

4. Jakakolwiek przyszła definicja lub wykładnia związania Wspólnoty GATT lub ustaleń tymczasowego zawieszenia określonego w ustępie 3, nie ma wpływu na Umowę o współpracy.

### Artykuł 4

Wspólnota potwierdza dalsze realizowanie pomocy przewidzianej w artykule 6 Umowy o współpracy.

### Artykuł 5

Niniejszy Protokół sporządzono w dwóch kopiach w językach: duńskim, niderlandzkim, angielskim, francuskim, niemieckim, greckim, włoskim, portugalskim, hiszpańskim i tajskim, przy czym każdy tekst jest na równi autentyczny.

W imieniu  
Królestwa Tajlandii  
Amaret SILA-ON